



Fotografía: Remy Tortosa - Starzplay



**Psicóloga - Víctima de secuestro**  
**MAGGIE CIVANTOS**  
**Protagonista de la serie Express**



**Exclusiva**  
**HENRY GOLAC**  
**Presenta su libro "Tiempo y Clima"**



Las 3 cosas que  
**MARCELINO QUIÑONEZ**  
Quiere hacer en el congreso estatal de Arizona



**¿QUÉ ES MANEJAR AGRESIVAMENTE?**  
**¡Usted tiene que saberlo!**

**CONTRATO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"



**YOUR BEST FRIEND  
ON THE OPEN ROAD**



Whether you cruise with the pack or ride solo, the open road is most enjoyable when you (and your wallet) are protected from the unexpected. From cruisers and touring motorcycles to sport and dirt bikes, American Family Insurance is here for you on *and* off the road. Plus, you could save big when you bundle your motorcycle coverage with other American Family policies.

**Contact me today for your personalized quote!**



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
Bus: (602) 795-4825  
jherrer1@amfam.com  
1513 W Thomas Rd, Phoenix



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2015 005923 - Rev. 4/20 - 15037329



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

## OFERTA ESPECIAL

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM





ESCUCHAR 



# BIDEN vs TRUMP

## ¡Hagan sus apuestas!

Una probadita de lo que será la campaña por la presidencia en el 2024 hemos recibido de los dos principales contendores. Como dirían las abuelitas “se dieron hasta con la cubeta”. Ya no se guardan nada. De respeto poco se puede esperar. De aquí en adelante sin duda será una guerra sin cuartel.

El presidente y el expresidente de los Estados Unidos han librado el más duro de los duelos del que se tenga referencia. Y esto, entre quienes no se quieren, se han atacado, se han ofendido, se han maltratado y son contendores políticos, es bien significativo.

La conmemoración del primer año del ataque contra el capitolio ha sido el escenario de un verdadero toma y dame. ¡Como nunca se ha visto! Y todo porque el presidente Joe Biden, que siempre había sido mesurado, no se guardó nada.

“Su ego magullado le importa más que nuestra democracia” le dijo Biden a Trump. Una y otra vez lo atacó sin piedad. Lo calificó como un “expresidente derrotado” y jefe de una “red de mentiras”

Nunca mencionó su nombre solo se refirió al “expresidente” y sin tapujos lo señaló como el responsable de la revuelta protagonizada por sus seguidores que buscaba impedir la certificación de Biden como ganador de las elecciones del 2020.

Y Trump no se quedó callado. A su mejor estilo lanzó todo tipo de acusaciones intentando contrarrestar el potente ataque del inquilino de la Casa Blanca.

Dijo que “Biden está destruyendo nuestra nación” y lo acusó de usar su nombre para dividir el país.

Intentó dar su lista de argumentos: “Con sus políticas locas de fronteras abiertas, elecciones corruptas, políticas energéticas desastrosas, mandatos inconstitucionales y cierres de escuelas devastadores, usó mi nombre hoy para tratar de dividir aún más a Estados Unidos”

Las cartas se han destapado. Con Trump en la contienda no se van a esperar a una campaña convencional ni cuando sean candidatos oficiales. La gran pregunta es cuándo y cómo será el próximo round.

La forma de hacer política en los Estados Unidos cambió desde la aparición de Trump en la escena nacional y esta vez, utilizando una frase del mundo de la lucha, “será una pelea sin reglas donde se vale todo”

¡Hagan sus apuestas!

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR 

|  |    |
|--|----|
| <b>STREAMING</b><br>Maggie Civantos y su personaje poco convencional en Express                      | 6  |
| <b>VIDA SEGURA</b><br>¿Cuándo un vehículo se convierte en clásico? ¡Lo que debe saber!               | 8  |
| <b>ENTÉRATE</b><br>Noticias de Fernanda Castillo, Eternals y las nuevas placas en AZ.                | 12 |
| <b>EN LA MIRA</b><br>Conozca más de la visa T  | 14 |
| <b>PANTALLA GRANDE</b><br>Películas recomendadas en enero y febrero                                  | 18 |
| <b>ACTUALIDAD NACIONAL</b><br>II Encuesta mundial a la comunidad peruana en el exterior 2021         | 20 |
| <b>ORGULLO HISPANO</b><br>Marcelino Quiñonez. Sus 3 grandes propósitos en la Legislatura             | 24 |
| <b>PANORAMA LOCAL</b><br>¿Qué es manejar agresivamente?  | 26 |
| <b>DE SU RONCO PECHO</b><br>El nuevo libro de Henry Golac “Tiempo y Clima”                           | 30 |
| <b>ZONA DIGITAL</b><br>Novedades de Amazon en CES  | 32 |
| <b>CAMINO AL ÉXITO</b><br>Excelente. Primera cumbre global latina de liderazgo y desarrollo personal | 36 |
| <b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>   | 40 |
| <b>A CHAMBEAR</b>  | 42 |

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

# MALONEY

## CHIROPRACTIC CLINIC

Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**  
Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: ZULMA LINZUAIN Fotografía: Angel Mena Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, JOHN HERRERA, MARCELINO QUIÑONEZ, FRANCISCO JAUREGUI Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS Community Manager: NICOLAS GUTIÉRREZ

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.



## Maggie Civantos y su personaje poco convencional en Express



**C**ontacto Total habló con la actriz española sobre su papel de Bárbara, una psicóloga criminal sobreviviente a un secuestro express que está decidida a hacer justicia por sus propias manos.

Barbara, además de ser psicóloga criminal, madre y esposa, es víctima de una experiencia muy traumática, un secuestro, y ello representa una complejidad en el personaje. *¿Cuál fue el mayor reto*

*que tuvo Maggie para interpretarlo?* “Yo pensaba que iba a ser enfrentarme a los problemas familiares, el tener una hija adolescente... Yo creo que fue la parte del trauma lo más difícil de trabajar, porque el personaje de alguna manera juega con la contradicción de que es una psicóloga criminal pero luego es una víctima de un secuestro... entonces el propio personaje niega su realidad, su pasado... en el fondo se siente avergonzada por no haber sabido resolver su propio secuestro. Es un personaje muy complejo. En el caso de Barbara, lo más difícil fue jugar con esas contradicciones y entenderlas y luego al final acabé entendiendo”

Sin duda el personaje de Barbara va a generar mucha empatía con el público, pero *¿Cuál será el papel que va a producir todo lo contrario? ¿Cuál va a ser el personaje que el público va a odiar?* Pues Maggie nos dejó con la intriga: “No... voy a hacer spoiler, pero creo que hay dos personajes que... es que si lo digo... mmm... solamente



puedo decir que hay muchas sorpresas y que no todo es lo que parece y ahí lo dejo” afirmó la actriz de la popular serie Vis a vis.

“Express” se podrá ver por la plataforma Pantaya a partir de 16 de enero de 2022 y su historia promete atrapar al público de Estados Unidos: “Yo creo que la acogida va a ser muy buena porque es una serie que tiene la particularidad de que tiene ingredientes muy nacionales, pero luego tiene temas muy internacionales y muy universales y creo que la forma y el ritmo en que está contada y con la combinación de la psicología de los personajes para que el espectador pueda empatizar con ellos... Creo que todo eso está muy bien concebido y hace que tenga una fórmula internacional que creo que la serie va a viajar y a tener una acogida maravillosa”

Por último Maggie nos dio varios puntos claves de por qué hay que ver Express: “Tiene mucha adrenalina y es muy entretenida y muy emocionante, tiene unos personajes con los que empatizas y que quieres seguir conociendo y descubriendo y debido a todo eso te sientes parte de esa familia. Cuando ocurre eso, la ficción es magia y quieres seguir viendo otro capítulo y quieres más temporadas y sé que esto va a pasar con Express”

Durante la entrevista virtual con la actriz Maggie Civantos.



## Hotel Transylvania

**S**elena Gómez no es solo una de las voces principales de esta comedia animada, también es productora ejecutiva y la acompaña un gran elenco integrado por Andy Samberg, Kathryn Hahn, Jim Gaffigan, Steve Buscemi, Molly Shannon, David Spade, Keegan-Michael Key, Brian Hull, Fran Drescher, Brad Abrell, Asher Blinkoff.

Fotografías: Sony Pictures Animation

Drac y la manada han vuelto, como nunca antes los habían visto en Hotel Transylvania: Transformania. Sus monstruos favoritos lideran una nueva aventura que presenta a Drac (Brian Hull) con su tarea más aterradora hasta el momento. Cuando el misterioso invento de Van Helsing (Jim Gaffigan), el 'Rayo de la monstruificación', se vuelve loco, Drac y sus amigos monstruosos se transforman en humanos, y Johnny (Andy Samberg) se convierte en un monstruo. Con sus nuevos cuerpos desiguales, Drac, despojado de sus poderes, y un exuberante Johnny, que ama la vida como un monstruo, deben unirse y correr por todo el mundo para encontrar una cura antes de que sea demasiado tarde y antes de que se vuelvan locos el uno al otro. Con la ayuda de Mavis



(Selena Gomez) y el hilarantemente humano Drac Pack, el calor está encendido para encontrar una manera de regresar antes de que sus transformaciones se vuelvan permanentes.

El capítulo final de la serie de películas Hotel Transylvania, se estrenará exclusivamente y nivel mundial en Prime Video el 14 de enero de 2022.





**Ana**  
BENAVIDES  
Welcome home.

**!LA TÍA ANA  
LE PONE LA CASA  
EN SUS MANOS!**




Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anabenavides@gmail.com](mailto:anabenavides@gmail.com)

**602-989-1142**

2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona



**¿Cuándo un vehículo se convierte en clásico?**

## EL ENCANTO DE LOS CLÁSICOS

**¡Lo que debe saber!**



Por **JOHN HERRERA**  
**AGENTE DE AMERICAN FAMILY INSURANCE**  
**JOHN HERRERA AGENCY LLC**



**L**os autos antiguos son el amor y fascinación de miles de entusiastas. Un clásico hará que las personas y demás conductores volteen sus cabeza para apreciar la máquina antigua.

Obviamente, hay de clásicos a clásicos y entre más viejo sea el modelo de auto, mayor interés provocará en los demás personas – también costará más caro dependiendo de su condición y modelo –.

Pero... ¿A qué edad se vuelve un auto en un clásico?

En sí, depende de a quién se le pregunte. No cabe duda que todos pueden coincidir que un Cobra Shelby de 1964, un vehículo que tiene más de 50 años circulando por las carreteras, es un clásico. Pero qué hay de un modelo de 1991... o 1995... ¿Son clásicos también?, ¿Sí, no?, ¿En dónde radica la diferencia?

Aquí ponemos en panorama las definiciones más populares. Una por parte de los amantes de los autos, otra por parte de las compañías de seguros y otra por parte del Gobierno.



## Vida segura



### Amantes de los autos

Los amantes de los autos clásicos no tienen un vocero en específico, pero si lo tuvieran probablemente sería el Club de autos clásicos de América (CCC), una organización que se fundó en 1952 y que se dedica a la colección, preservación y disfrute de los mejores automóviles del mundo. Para ellos, un auto clásico debe haber sido construido de 1915 hasta 1948.

### Seguros de Auto

En el caso de los seguros de autos, que en caso de tener un auto declarado como pérdida total deben pagar al asegurado el precio completo del vehículo, los autos clásicos son aquellos que son más antiguos de 20 años pero no más viejos de 40, esos ya no los cubren.

Esto quiere decir que con el pasar de los años los seguros van agregando un nuevo modelo de auto a su lista de clásicos y van descartando otro. Cabe mencionar que la definición de auto clásico y sus años puede cambiar dependiendo de la compañía de seguros.

### Gobierno

El Gobierno utiliza un sistema similar al de los seguros y la definición depende de la Agencia gubernamental o el Departamento estatal al que se le esté preguntando. Por ejemplo, el Buró de reparación de autos (BAR) de California considera a aquellos autos que tienen más de 25 años como elegibles para una placa de autos clásica y exentos a los smog checks, mientras que los autos que tienen 35 años o más son considerados antigüedades o de colección.

El Departamento de Motores y Vehículos (DMV) utiliza la misma regla y (dependiendo del estado) otorga placas para autos clásicos cuando estos han rebasado los 25 años de antigüedad.

Fotografías: John Herrera

**Para más información:**  
**John Herrera**  
**Agente de seguros American Family Insurance**  
**(602) 795 48 25**





**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

**(480) 593-6193**



**JUAN RAÚL FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO HIPOTECARIO

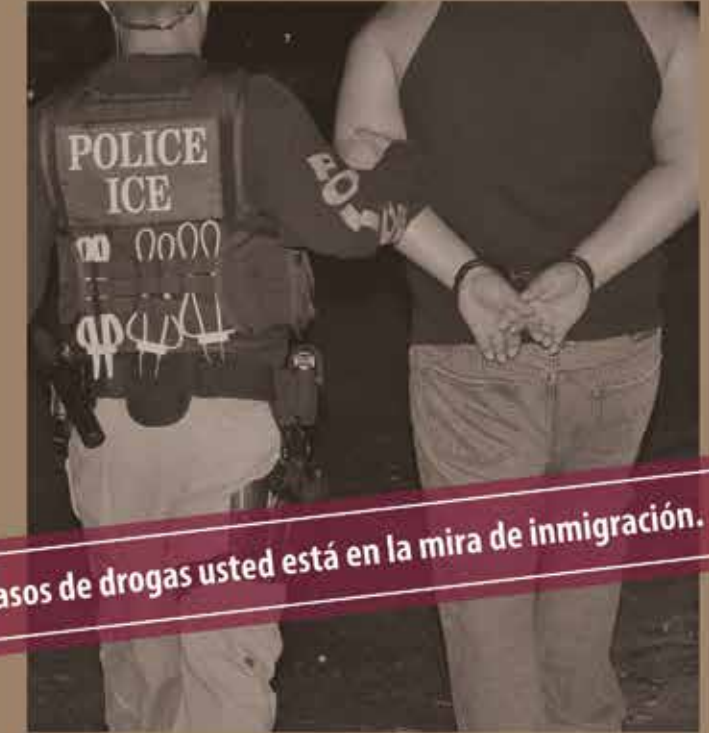
- ☑ Incluye fondos para reparar o renovar
- ☑ Funciona como un préstamo convencional
- ☑ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



**¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!**

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

**¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!**

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**



## Fernanda Castillo exclusiva de Pantaya



El destino Premium de streaming, para películas y series de primer nivel en español, firmó un acuerdo general de varios años con la actriz mexicana Fernanda Castillo, quien protagonizará y coproducirá películas y series originales para la compañía.

Las películas desarrolladas como parte de este acuerdo serán producidas en conjunto con Pantelion Films, la compañía socia de Pantaya. Castillo y Pantelion trabajaron previamente juntos en la película No manches Frida, que es una de las comedias en español más taquilleras, y Ya veremos, que es una de las películas más exitosas de Pantaya.

“Una de las cosas más fascinantes y emocionantes de mi trabajo como actriz es que me permite cruzar fronteras y contar historias que tienen un impacto en la cultura y la identidad de los espectadores.

Me siento honrada de poder crear contenido con Pantaya para la comunidad hispana de EE.UU. Y que esto sea un puente que nos permita conectarnos con nuestras raíces y reflejar quiénes somos”, dijo la estrella de cine y televisión latina, Fernanda Castillo

La colaboración de Pantaya con Castillo es el tercer acuerdo de la compañía de streaming con diversos talentos, ya que anunció recientemente asociaciones con Maite Perroni y Mauricio Ochmann.

Ubicado en el primer lugar de los servicios de SVOD en español entre los usuarios de iOS y Android, Pantaya está disponible en los principales dispositivos y plataformas, incluyendo teléfonos móviles, tabletas y navegadores web, dispositivos conectados y televisores inteligentes, así como distribuidores mayoristas.

## Eternals en su pantalla

Imagen: Marvel Studios



El nuevo emocionante equipo de superhéroes en sumarse al universo cinematográfico de Marvel llega hasta sus hogares en todas las principales plataformas digitales el 12 de Enero y en 4K Ultra HD™, Blu-ray™ y DVD el 15 de Febrero.

Los fanáticos de Marvel pueden disfrutar de contenido adicional nunca antes visto, incluyendo

cuatro escenas eliminadas y tomas falsas. Eternals estará disponible también en Disney+ a partir del 12 de enero.

La película de Marvel Studios, Eternals, sigue a un grupo de antiguos héroes procedentes de más allá de las estrellas que había protegido a la Tierra desde el comienzo de la humanidad. Cuando unas criaturas monstruosas llamadas Deviants --que durante mucho tiempo se pensaba que habían quedado sepultadas en la historia-- protagonizan un misterioso regreso. Los Eternals estarán obligados a reunirse para defender de nuevo a la humanidad.

El impresionante reparto reúne a Gemma Chan, Richard Madden, Kumail Nanjiani, Lia McHugh, Brian Tyree Henry, Lauren Ridloff, Barry Keoghan, Don Lee, Kit Harington, Salma Hayek y Angelina Jolie.

## ADOT MVD presenta 15 placas especializadas nuevas

La División de Motores y Vehículos del Departamento de Transporte de Arizona tiene 15 nuevas placas especializadas disponibles. Entre ellas destacan Arizona Rodeo, Make-A-Wish, Ramas Militares, Veteranos de Guerras Extranjeras, VFW Auxiliary Arizona.

“Sabemos que las personas que eligen placas especializadas para sus vehículos se enorgullecen de tenerlas y exhibirlas”, dijo el Director de la División de Motores y Vehículos (MVD) Eric Jorgensen. “MVD se complace en poder asociarse con varias organizaciones y ayudar a recaudar fondos que beneficien a los arizonenses”.

Todas las placas especializadas se pueden ver y comprar en [azmvdnow.gov](http://azmvdnow.gov) y cualquier persona las puede adquirir.

### Arizona Rodeo

\$17 de cada placa se destina a promover, educar y preservar la historia del rodeo en Arizona.

### Make-A-Wish Arizona

\$17 dólares de cada placa son destinados a crear deseos que cambian la vida de los niños de Arizona que enfrentan enfermedades graves.

### Veterans of Foreign Wars (Veteranos de Guerras Extranjeras)

\$17 dólares de cada placa serán destinados a Veterans of Foreign Wars del Departamento de Oficiales de Servicio / Programa de Consejeros de Beneficios

### Veterans of Foreign Wars Auxiliary Arizona (Veteranos de Guerras Extranjeras Auxiliares de Arizona)

\$17 dólares de cada placa serán destinados para proporcionar apoyo fraterno, patriótico, histórico, caritativo y educativo a veteranos y miembros militares



y sus familias en las comunidades de Arizona.

Además el Departamento de Servicios para Veteranos de Arizona es patrocinador de 11 placas adicionales especializadas para veteranos o para los familiares inmediatos de alguien a quien se le ha emitido una placa especializada de veteranos. Diecisiete dólares de cada placa serán destinados al Fondo de Donación de Veteranos que financia programas que benefician a los veteranos y sus familias en todo Arizona.

La mayoría de las placas especializadas cuestan \$25 durante la solicitud inicial, de los cuales \$17 dólares se destinan a una organización de beneficencia designada. La personalización se puede agregar por \$25 adicionales por año.

Las placas especializadas están autorizadas por la legislatura de Arizona y se han ofrecido desde 1989. Los diseños de placas autorizadas completan una revisión por parte de ADOT y la agencia de seguridad. En total, hay más de 80 opciones de placas vehiculares para los automovilistas de Arizona.



**avondale TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



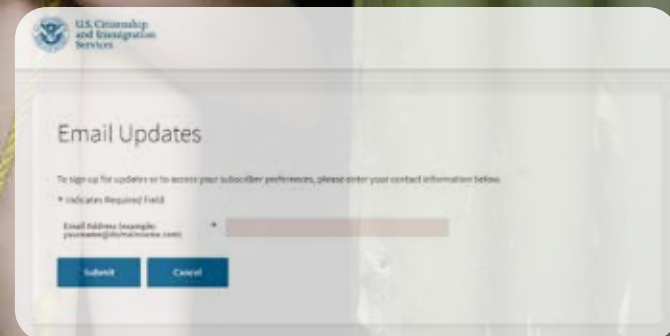
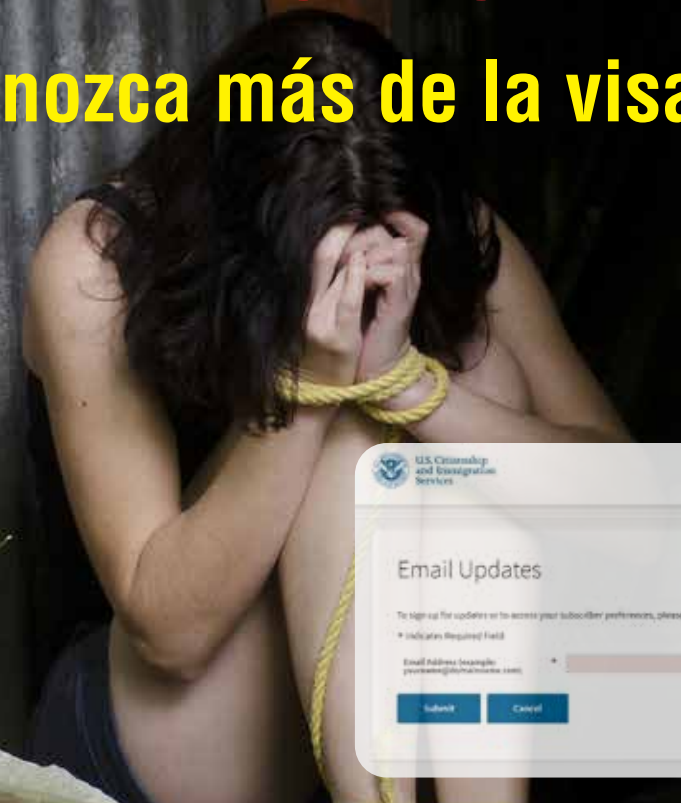
**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ



## Conozca más de la visa T



Fotografía: Shutterstock

### Mes de la prevención de la esclavitud y el tráfico humano

En reconocimiento a la designación de enero como el Mes Nacional de Prevención de la Esclavitud y la Trata de Personas, el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS) lo invita a participar en el seminario web "Opciones y recursos de inmigración para las víctimas de la trata de personas". La cita es el jueves 27 de enero de 2022, de 1 a 2:30 p.m.

#### Este seminario web incluirá:

Una breve descripción del programa de visas T'

Las mejores prácticas para los solicitantes que completan el Formulario I-914, Solicitud de estatus de no inmigrante T.

Las mejores prácticas para las agencias de aplicación de la ley (LEA) y los funcionarios certificadores que completan el Formulario I-914, Suplemento B. Declaración del oficial de aplicación de la ley para las víctimas de la trata de personas.

Recursos para las víctimas de la trata y las partes interesadas.

Breves actualizaciones en el programa de visas U.

Respuestas a preguntas enviadas previamente.

#### Para registrarse:

Visite [página de registro](https://public.govdelivery.com/accounts/USDHSCIS/subscriber/new?topic_id=USDHSCIS_514) para confirmar su participación en [https://public.govdelivery.com/accounts/USDHSCIS/subscriber/new?topic\\_id=USDHSCIS\\_514](https://public.govdelivery.com/accounts/USDHSCIS/subscriber/new?topic_id=USDHSCIS_514)

Ingrese su dirección de correo electrónico y seleccione "Enviar"

Seleccione "Preferencias del suscriptor".

Seleccione la pestaña "Registro de eventos"

Complete las preguntas y seleccione "Enviar"

Una vez que se haya procesado su registro, recibirá un correo electrónico de confirmación con detalles adicionales. Si tiene preguntas sobre el proceso de registro, o si no ha recibido un correo electrónico de confirmación dentro de los tres días hábiles, envíenos un correo electrónico a [Public.Engagement@uscis.dhs.gov](mailto:Public.Engagement@uscis.dhs.gov).

Para solicitar una adaptación para discapacitados, envíe un correo electrónico a la dirección anterior antes del 20 de enero de 2022.



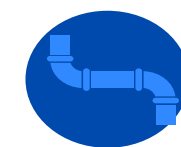
## LO QUE NO NOS DICEN... DEL GAS



Que el gas puede provocar que se desarrolle asma y que se agraven otras enfermedades respiratorias.



Que el gas tiene que ser producido a cientos de millas y transportado mediante tuberías. Esto les cuesta dinero a los consumidores, y es dinero que no contribuye a la economía de nuestro estado.



Que los electrodomésticos que funcionan con gas están conectados a una vasta red de tuberías, pozos e instalaciones de almacenamiento que pueden filtrar el metano, el cual es un fósil combustible peligroso.





OAXSON ENT PRESENTA

# VIVA LA VIDA

**POR PRIMERA VEZ EN PHOENIX**



**COYOTE**  
MEXICAN CUISINE

**ACUSTICO PLANETA 2**

**ROBBIEYSOSA**

**DT HUGO RETRO**

LA NUMERO UNO DOBLE DE  
**GLORIA TREVI**  
GANADORA DE PARODIANDO

PUERTAS 9M  
COSINA ABIERTA TODA LA NOCHE  
RESERVACIONES. CON BOLETOS INCLUIDOS  
**623.206.7973**



**200 BOLETOS SIN COSTO ! TXT 623 206 7973**

**VIERNES 28 DE ENERO**

COYOTE MEXICAN CUISINE

7 8 2 2 N 1 2 T H S T P H O E N I X A Z 8 5 0 2 0



**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN**  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO



- \***Peticiones de Familia**
  - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- \***Perdones (I601 y 601A)**
- \***Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \***Peticiones Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- \***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \***Permisos de Trabajo**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006



“Scream”

Esta clásica película de “terror” con sátira y humor estará en cines a partir del 14 de enero.

Veinticinco años después de que una racha de asesinatos brutales conmocionara a la tranquila ciudad de Woodsboro, un nuevo asesino se ha puesto la máscara de Ghostface y comienza a apuntar a un grupo de adolescentes para resucitar secretos del pasado mortal de la ciudad.



Neve Campbell (“Sidney Prescott”), Courteney Cox (“Gale Weathers”) y David Arquette (“Dewey Riley”) regresan a sus papeles icónicos en Scream junto a Melissa Barrera, Kyle Gallner, Mason Gooding, Mikey Madison, Dylan Minnette y Jenna Ortega, Jack Quaid, Marley Shelton, Jasmin Savoy Brown y Sonia Ammar.



Imágenes: Paramount Pictures

JLo y Maluma juntos

Imágenes: Universal Pictures

Una nueva historia de amor protagonizada por las estrellas mundiales Jennifer Lopez, Maluma y Owen Wilson llegará para este Día de San Valentín el 11 de febrero de 2022. Se trata de la película de Universal Pictures, MARRY ME, que contará con canciones originales de Jennifer López y Maluma.

El cantante colombiano debuta en el cine como la nueva estrella de la música llamado Bastian junto a López que interpreta a Kat Valdez formando la pareja de celebridades más poderosa y sexy del mundo. En esta comedia romántica mientras la exitosa e ineludible canción de Kat y Bastian “Marry Me” (Cásate conmigo) sube a la cima de las listas, la pareja está a punto de casarse frente a un público compuesto por sus fans en una ceremonia que será transmitida en múltiples plataformas.



El profesor de matemáticas divorciado Charlie Gilbert (Owen Wilson) se vio arrastrado al concierto por su hija Lou (Chloe Coleman, Big Little Lies de HBO) y su mejor amiga (Sarah Silverman). Cuando Kat se entera, segundos antes de la ceremonia, que Bastian la engañó con su asistente, su vida da un giro cuando tiene un

colapso en el escenario, cuestionando todo sobre el amor, la verdad y la fidelidad. Un romance improbable entre dos personas diferentes que buscan algo real en un mundo donde el valor se basa en un me gusta y seguidores, Marry Me es una historia de amor moderna sobre la fama, el matrimonio y las redes sociales.





# VALENTINAS PARTY WORLD

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

|  |  |  |
|--|--|--|
| CALLE 24 Y MCDOWELL<br>2454 E MCDOWELL RD<br>PHOENIX, AZ 85008<br><b>(602) 275-2232</b><br>LUNES A SÁBADO<br>8:00AM A 7:00PM<br>DOMINGO<br>1:00PM A 5:00PM | AVENIDA 35 Y VIRGINIA<br>2540 N 35TH AVE #2<br>PHOENIX, AZ 85009<br><b>(602) 442-9487</b><br>LUNES A SÁBADO<br>7:00AM A 8:00PM<br>DOMINGO<br>9:00AM A 5:00PM | AVENIDA 43 Y CACTUS<br>4322 W CACTUS RD,<br>GLENDALE, AZ 85304<br><b>(602) 595-0880</b><br>LUNES A SÁBADO<br>8:00AM A 8:00PM<br>DOMINGO<br>9:00AM A 5:00PM |
|--|--|--|



## II ENCUESTA MUNDIAL A LA COMUNIDAD PERUANA EN EL EXTERIOR 2021



Por FRANCISCO JAUREGUI

Los peruanos residentes en el exterior, según el Instituto Nacional de Estadística e Informática - Perú (INEI), son más de 3 millones 241 mil, es decir el 10,1% de la población del Perú; de los cuales el 30% reside en Estados Unidos, 15% España, 14% Argentina, 12% Chile, y el 10% en Italia, en conjunto concentran el 81% de peruanos en el exterior. La mayoría emigró en los momentos de crisis política, social o económica en el país, buscando nuevos horizontes con un gran costo de adaptación cultural, lingüística o climática e incluso poniendo en riesgo la vida; llegando también a contribuir al país que lo acogió, con su mano de obra o inversión, y al Perú, a través de las remesas.

Con el propósito de actualizar dicha información, con énfasis en el contexto de la pandemia por la COVID-19, que será de suma utilidad para elaborar políticas que redunden en su beneficio, nuestros compatriotas residentes en el exterior están participando en la II Encuesta Mundial a la Comunidad Peruana en el Exterior 2021, organizada por el Ministerio de Relaciones

Exteriores del Perú (MMRREE) y el INEI. Proyecto estadístico que comenzó en el mes de noviembre y culminará en enero del 2022.

En tal sentido, nuestras comunidades en el exterior y particularmente quienes residimos en este país y Arizona (según el último censo de población del 2020 somos más de 13 mil peruanos) tenemos la oportunidad de dar a conocer nuestras necesidades y limitaciones, como en los servicios y protección consular. Por su ausencia en Arizona, nos vemos obligados a viajar hasta la ciudad de Los Ángeles con el perjuicio económico y de tiempo, así como el riesgo de seguridad que ello significa. De ahí la importancia que, además de responder la encuesta (solo para los que tienen 18 a más años de edad), compartamos la información a nuestros familiares y amigos peruanos, residentes en este país o que viven en otros países. A continuación les comparto el enlace de la encuesta: <https://encuesta.inei.gob.pe/peruanosenelmundo2021> o también pueden participar ingresando a través de la página web del INEI, MMRREE y de los Consulados Generales. También se podrá obtener un formulario impreso en los Consulados peruanos.

Cabe precisar, que los datos obtenidos serán protegidos de acuerdo con la Ley 29733 y del Secreto Estadístico, así

como la información del formulario se encuentra protegida y encriptada para la seguridad de los informantes. Por la importancia y protección de la información, invito a nuestros compatriotas para participar en esta encuesta y compartir la información. Aprovecho para desearles un Venturoso Año Nuevo e invitarlos a contactarme, para cualquier opinión o consulta, al email: francis\_jauregui@yahoo.es



No pierdas la **OPORTUNIDAD** de obtener cobertura médica a bajo costo o hasta cero dólares al mes.

Tú y tu familia deben estar asegurados.



ESTAR ASEGURADO ES ESTAR TRANQUILO

**(800) 552-6922**

Planes desde \$0 al mes  
\*Previa calificación



CHICANOS POR LA CAUSA

**EXAMENES DE SALIVA GRATIS DEL CORONAVIRUS NO REQUIERE CITA**



**CHICANOS POR LA CAUSA COMMUNITY CENTER**

3216 W. Van Buren St.

Phoenix, AZ 85009

(602) 269-2578

9:00AM-2:00PM

viernes, 1/7, 1/21, 2/4 & 2/18

EN COLABORACION CON:



AZRA Home Healthcare  
A Subsidiary of CPLC

ASU Biodesign Institute  
Arizona State University



**16**  
**AÑOS**

**ON AIR**

**ANIVERSARIO**

**LA ONDA**

**1190 AM**      **107.5 FM**

Noticiosa | Informativa | Independiente

*¡Gracias por seguir creciendo con nosotros!*



**¡LAS VACUNAS SALVAN VIDAS... Y LA DEL COVID TAMBIÉN!**

**ES SEGURA, EFECTIVA Y NOS PROTEGE A TODOS.**

Las personas de 65 años o más vacunadas con ambas dosis de las vacunas Pfizer o Moderna mostraron un riesgo menor del 94% de hospitalización por COVID-19.

**Llame a su agencia local Area Agency on Aging para más información acerca de la vacuna.**

**602-264-2255**



AREA AGENCY ON AGING  
REGION ONE, INCORPORATED



**Orgullo hispano**

ESCUCHAR

Sus 3 grandes propósitos en la Legislatura

# MARCELINO QUIÑONEZ

Representante Estatal de Arizona



QUIÑONEZ DISTRICT 27

**T**ras su reciente nombramiento como representante estatal, Contacto Total, la revista que habla, invitó a Marcelino Quiñonez para conocer de primera mano acerca de lo que será su gestión por el distrito 27.

“El pasado 15 de diciembre la mesa directiva del Condado de Maricopa, guiada por el liderazgo del Supervisor Steve Gallardo me nombró como el nuevo representante estatal del distrito 27 en Arizona. El distrito 27 ha sido mi hogar la mayoría de mi vida. Es un distrito que cuenta con más de 230,000 personas, el cual el 54% de ellas son Latinos. Para mi, este nombramiento es un privilegio y de muchas maneras

continúa mi servicio al pueblo, ya que a través de los años lo he servido como maestro, líder de St Vincent de Paul, miembro de la mesa directiva del distrito escolar Roosevelt, y más reciente como director en la universidad estatal de Arizona (ASU).

Como representante tengo varias metas para apoyar a mi distrito y al estado de Arizona. Mis prioridades serán la educación, el empleo, y ser un líder guiado por la ciencia en contra del COVID-19.

**1.** Arizona por muchos años ha estado en los últimos lugares a través del país en cuestión de inversión por alumno. Actualmente 48 estados invierten más en nuestros alumnos que nosotros. Esto tiene que cambiar. Más inversión en la educación, significa más recursos para nuestros estudiantes. En especial, pienso que necesitamos más consejeros en nuestras escuelas para apoyar el desarrollo y creatividad de nuestros niños; y que nuestros maestros deben de ser compensados y apreciados como los profesionales y líderes que son. Estoy dispuesto a trabajar con todos mis colegas y miembros de la comunidad para asegurar que esto sea un logro para nosotros.

**2.** Arizona también cuenta con un nivel de desempleo más alto que la nación. Actualmente tiene un 4.7% comparado con un 4.2% a través del país. Es importante trabajar con nuestros negocios para crear un lugar ideal donde nuestra gente se sienta apoyada y compensada. Una inversión y promoción de nuestros colegios comunitarios nos apoyará en preparar a personas para que estén capacitadas y también atraer a más negocios a que inviertan en nuestro estado.

**3.** El COVID-19 para mi no es de política y debe de ser tratado usando la ciencia. Es importante que nuestra gente se vacune, use cubrebocas, y tenga acceso a pruebas para determinar sus siguientes pasos. Además es importante recordar que los medios en contra el COVID-19 no son algo nuevo en cuestión de cómo tratamos a una enfermedad. Como representantes, tenemos la responsabilidad de ofrecer información actual y verídica y no de nuestra opinión personal.

Por fin, les pido que hagan parte del proceso. Si no lo están, por favor regístrese para votar, y por favor voten en cada elección. Es importante que nuestro estado esté representado por la gente que lo trabaja, que lo apoya, y que lo hace crecer.

**"Si en algo puedo ayudar, por favor déjeme saber: (602) 926-3285 o [mquinonez@azleg.gov](mailto:mquinonez@azleg.gov),"** concluye Quiñonez.



TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

# COLOMBIA

Express...

- SERVICIO DE NOTARIO
- RECARGAS
- ARTESANÍA COLOMBIANA
- TARJETAS DE NEGOCIOS
- COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA A COLOMBIA, GUATEMALA Y OTROS PAÍSES.



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335  
PRESENTE ESTE CUPÓN Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

**JG Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

480-650-5936  
602-550-3648

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO 24/7 SOLO EMERGENCIAS

Acceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER NETWORK

f, Twitter



## ¿QUÉ ES MANEJAR AGRESIVAMENTE?

No caiga en ese tipo de conducta al conducir su vehículo



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Vocera del Departamento de  
Transporte de Arizona  
(ADOT) y su  
División de Vehículos  
Motorizados (MVD)

La ley de Arizona define que conducir agresivamente es conducir a exceso de velocidad y tener dos de los siguientes comportamientos:

- Adelantarse o rebasar a otro vehículo por el lado derecho, manejando fuera del pavimento o fuera de la parte principal del camino.
- Cambiar de carril de manera insegura.
- No obedecer señalamientos de control de tráfico o letreros.
- Seguir muy de cerca a otro vehículo.
- No ceder el paso a vehículos de emergencia.
- Cuando la manera que una persona conduce se convierte en un peligro a otra persona o vehículo.

La primera infracción por conducir agresivamente, pierde su licencia por 30 días y debe asistir a la escuela de Supervivencia en el Tráfico (TSS por sus siglas en inglés). La segunda infracción dentro de un periodo de 24 meses, se considera culpable por un delito menor clase uno y se pierde la licencia por un año.

### Conductores agresivos - ¿Es usted uno de ellos?

Si su respuesta es sí a una o más de las siguientes preguntas, es momento de reevaluar su forma de conducir.

- ¿Sigue muy de cerca a otro conductor para presionarlo a que acelere o se quite del camino?
- ¿Mira enojado a otros conductores?
- ¿Prende y apaga las luces para indicarles a otras personas que se muevan a otro carril?
- ¿Hace señas obscenas?

¿Cambia de carriles de manera repentina sin poner la direccional?

¿Se mueve de un lugar a otro entre el tráfico para ir adelante de ellos?

¿Toca la bocina?

¿Se apresura para ganarle a la luz amarilla del semáforo o al tren?

¿Disminuye la velocidad en cuanto rebasa a otro automóvil?

¿Se pone enfrente de otro vehículo de manera repentina?

**La mayoría de los conductores somos culpables de haber conducido de manera agresiva alguna vez.**

Recuerde, los conductores agresivos no se preocupan por la seguridad de otros. ¡No sea usted uno de ellos!

# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
mitiendalatina@gmail.com  
1811 N. 24th St, Ste E  
Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos • Brasileños
- Colombianos • Cubanos
- Dominicanos •
- Guatemaltecos • Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños • Uruguayos
- Venezolanos

Teléfono **602 286 6422**  
Fax **602 286 0022**

Aceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica





**¡Donde se comen los mejores mariscos de todo el Valle del sol!**



**PESCADO EMPAPELADO**



**MOLCAJETE DE MARISCOS**

**Los más ricos, los más deliciosos.**

**Siempre frescos directo al paladar.**



**HUACHINANGO**



**CAMARONES A LA DIABLA**

**ABRIMOS TODOS LOS DÍAS**  
9201 S. Avenida del Yaqui  
Guadalupe, AZ 85283

**480-839-2991**  
[www.sandiegobayseafood.com](http://www.sandiegobayseafood.com)

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



**DANIEL A. RODRIGUEZ**  
— LAW OFFICES —  
*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

- Práctica en Derecho de Familia**
- Divorcio**
- Custodia**
- Manutención de niños**
- Tutela**
- Adopciones**
- Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**  
**Tel: 623-404-2544**  
1601 North 7th Street, Ste. 350  
Phoenix, AZ 85006



# Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english

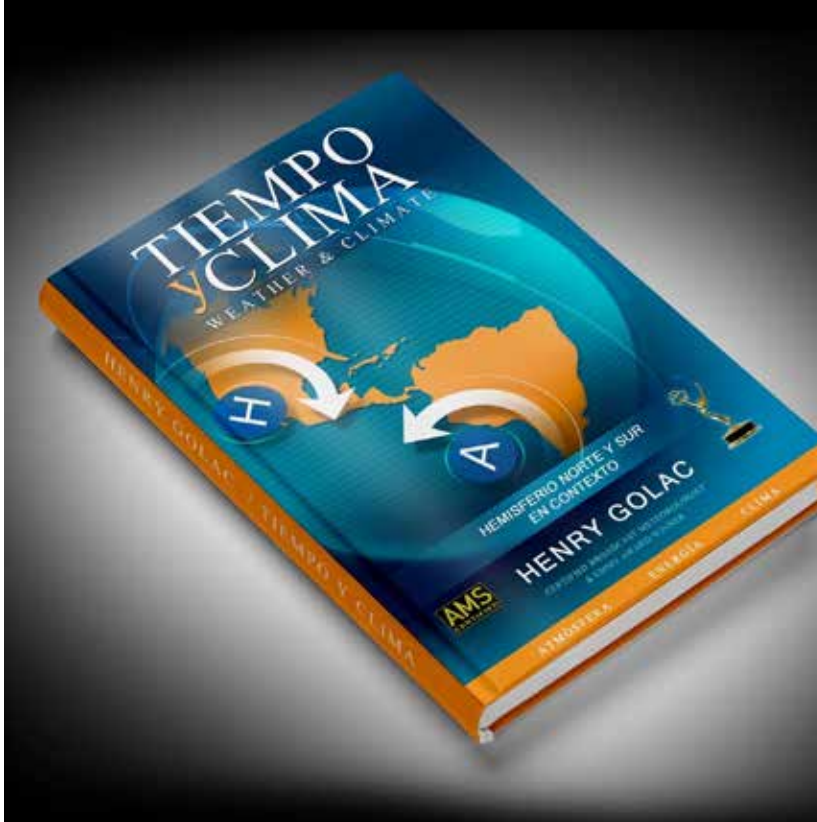
# CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION

623.792.0378



CAARMENALICIAA



El famoso y reconocido meteorólogo Henry Golac presenta en sociedad su nuevo libro, una lectura profunda llena de conocimiento y experiencias pero para degustar de una forma sencilla, clara y directa. Para que sea entendida por grandes y chicos. Golac le contó a los lectores de Contacto Total, la revista que habla, todas las intimidades de su nueva obra.

¿Después de leer el libro "Tiempo y Clima" qué espera que le quede a los lectores?

Les quedarán las ganas de comprender siempre todo de forma contextual, les quedarán las explicaciones que de forma didáctica e ingeniosa se dan en el desarrollo del libro, pero lo más importante es que no solo aprenderán, sino comprenderán las ciencias atmosféricas desde una perspectiva concreta y sin rodeos; además este libro tiene algo que ningún otro de su categoría tiene, es decir que no solo tiene esa mirada contextual en todo el continente, con una armonía y equilibrio entre los dos hemisferios, sino que los complementa y lo define de forma interdependiente y lo hago con algunas anécdotas y con originales y perspicaces explicaciones y si el lector o estudiante desea seguir esta carrera, este libro lo llevará de la mano, hasta que trace su propio camino.



¿De donde nace la idea de escribir el libro?

Durante la pandemia del 2020, como muchos de nosotros también me vi obligado a realizar mi trabajo desde casa, como meteorólogo de televisión los retos fueron varios entre ellos el microclima asociado a un hogar, con dos hijos que también tenían que estudiar y llevar sus diferentes clases en línea.

Cuando el material del colegio de mis hijos llegó, me quedé maravillado por la cantidad de información relacionada a la meteorología; era impresionante... Así que me dediqué a revisar, repasar y explicarles conceptos más complejos un poco más a fondo, pero lección tras lección me di cuenta que existe una carencia y es que a todos estos libros les falta una relación contextual entre los dos hemisferios, Norte y Sur; es decir, no hay una relación entre hemisferios, es en ese momento cuando nació la idea de este libro.

CONTACTO TOTAL LA REVISTA QUE HABLA N° 130 | ENERO 6 A 19 DE 2022

## De su ronco pecho

ESCUCHAR

# El nuevo libro de Henry Golac "TIEMPO Y CLIMA"

No es lo mismo escribir una novela, un libro de ficción o un cuento de niños. En el caso suyo, como meteorólogo, ¿Qué tuvo en cuenta para incluir, cómo valoró que poner en el libro y que no?

Creo firmemente que los conocimientos básicos mueven al mundo y eso lo he defendido siempre con vigor a lo largo de mi carrera; por lo tanto, no necesitamos más que tres capítulos para comenzar en este hermoso camino de las Ciencias Meteorológicas: La Atmósfera, La Energía y El Clima.

En mis casi dos décadas en televisión y luego de venir como un hombre puramente de ciencia, porque para mí primero fue la meteorología y luego la televisión como algo fortuito, he aprendido a simplificar y a convertir textos académicos y científicos en una comunicación versátil y simple para mis televidentes.

Cada vez más está claro que la información del clima puede salvar vidas o acabar con la vida. Se ha vuelto una información clave para las personas. ¿Qué tanto hay de esto en el libro?

Todo el libro está enmarcado en dar información con formación y ciencia con conciencia, con términos singulares y cotidianos, para poder obtener conocimientos profundos y básicos, donde aun no teniendo dominio en términos científicos, nos identifique en nuestro día a día y logremos reconocer en nuestra rutina las Ciencias Básicas, así como los Fenómenos meteorológicos que existen y con los que convivimos permanentemente.



Dónde y cómo conseguir el libro  
"Tiempo y Clima"

Está disponible en una gran red editorial activa de más de 40,000 Bookshops para compra en forma física o en línea, en el mundo entero. Disponible ahora en:

Amazon  
Tienda iBooks de Apple  
Barnes & Noble  
Kobo  
Booktopia



# Novedades de Amazon en CES

Desde inteligencia ambiental hasta automóviles y el espacio exterior

La Feria de Electrónica de Consumo (CES) regresó en la ciudad de Las Vegas. Este año el evento de tecnología más grande del mundo se llevó a cabo de forma virtual y presencial y como siempre deslumbró con sus increíbles inventos.



Amazon compartió sus nuevas creaciones e integraciones que aprovechan los servicios de la compañía y para inventar nuevas formas de inteligencia artificial que puedan mejorar vidas. Para ello ha trabajado con desarrolladores y fabricantes de dispositivos y así ofrecer experiencias que demuestran el poder de la inteligencia ambiental. Aquí algunos de los inventos más destacados para el 2022 y que sin duda demuestran el poder de esta tecnología tanto dentro como fuera de su hogar:

**Alexa viaja al espacio:** Amazon envía a Alexa al espacio como parte de la próxima misión Artemis I de la NASA a través del Proyecto Callisto, una colaboración con Lockheed Martin y Cisco, que permitirá a la NASA y a otras entidades probar y simular la tecnología para posteriores misiones tripuladas. Para comenzar a configurar recordatorios para los próximos hitos de la misión, solo diga: "Alexa, take me to the Moon".



**Amazon y Stellantis:** su nueva colaboración acelerará la transformación de la compañía automovilística Stellantis, que pasará de ser un fabricante de automóviles tradicional a un líder mundial en desarrollo e ingeniería basados en software. "Estamos inventando soluciones que ayudarán a Stellantis a acelerar las experiencias conectadas y personalizadas en el vehículo, para que cada momento en movimiento pueda ser inteligente, seguro y adaptado a cada ocupante" dijo Andy Jassy, CEO de Amazon.



• **El nuevo sensor de rotura de cristales de Ring Alarm** permitirá a los hogares y empresas con Ring Alarm o Ring Alarm Pro vigilar las ventanas o puertas de cristal para detectar intentos de robo.

• Colaboración con desarrolladores y fabricantes de dispositivos para llevar la **compatibilidad con Alexa a docenas de productos nuevos, incluido un robot personal** que permite a las personas vivir de forma más independiente.

• **Viva la experiencia de Fire TV en su automóvil.** Los clientes de Estados Unidos podrán utilizar Alexa o los controles táctiles en pantalla para acceder a más de un millón de episodios de televisión y películas en Estados Unidos.

## ¡Prepárate este 2022 con Alexa!

A medida que empezamos el nuevo año, sabemos que es el mejor momento para restablecer las rutinas y optimizar nuestro bienestar. Si su objetivo es convertirse en un madrugador, hacer ejercicio a diario o concentrarse más durante el día, existen varios dispositivos y trucos útiles de Amazon que pueden ayudarlo a lograrlo. A continuación varias ideas:

**Pídale a Alexa que le recuerde hacer ejercicio:** con los [recordatorios de Alexa](#), puede alcanzar sus objetivos de bienestar. Pídale a Alexa que establezca recordatorios durante el día para beber agua, ponerse de pie, comenzar su entrenamiento o simplemente tomar un descanso.

**Reserve tiempo para descansar:** Utilice Alexa para que le ayude a tomar unos minutos durante el día, ya sea haciendo una meditación diaria en [Headspace](#), escuchando un audiolibro Audible o tocando música relajante.

**Configure una rutina de Alexa:** comenzar a una hora determinada del día o cuando la active por voz. Alexa puede reproducir música relajante, recordarle que debe tomar un descanso y más. O pruebe una rutina destacada (por ejemplo, la rutina "Comenzar mi día", Alexa le dirá algo nuevo, le actualizará sobre el clima y el tráfico y luego comenzará un resumen breve para que esté listo para el día que viene.

No deje de iniciar el año con pie derecho y pedirle tips a Amazon Alexa para lograr sus objetivos.

**¡Prepárate este 2022 con Alexa!**  
Aprende diciendo:

- "Alexa, dime el reto de hoy"
- "Alexa, ¡Feliz Año Nuevo!"
- "Alexa, ¿quiénes son los Reyes Magos?"
- "Alexa, ¿dónde están los Reyes Magos?"
- "Alexa, ¿cuántos días faltan para Reyes?"

**Cuente sus pasos:** ahora hay nuevas funciones de fitness disponibles a través de [Echo Buds \(2.a generación\)](#). Simplemente diga "Alexa, comienza mi entrenamiento" mientras usa los Echo Buds, y Alexa comenzará a rastrear la información como la duración, los pasos, las calorías, la distancia y el ritmo de sus caminatas o carreras. Ahora, mientras haces ejercicio, solo diga "Alexa, ¿qué tan lejos he corrido?" o "Alexa, ¿cuál es mi ritmo?"

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN PERSONALIZADA**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES





## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**RAV 4 2021**



**SIENNA 2021**



**AVONDALE TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**





**¿Ansiedad, diabetes, depresión, artritis, insomnio, epilepsia, lupus, cáncer, autismo, esquizofrenia, drogadicción, menopausia, adicciones o falta de potencia sexual?**

**¡No sufra más!**

**Lourdes Lerma y Eternal Arizona le tienen una excelente opción**

**(602)750-2552**

Eternal Arizona | Suplementos naturales para usted

**Pregunte por Nano water**

**\*No es cualquier tipo de agua alcalina**

**\*Procesada con nanotecnología**

**\*Entra directamente a las células.**

**\*Ayuda a combatir el dolor de cabeza,**

**las jaquecas, náuseas, la deshidratación, le da más energía y tiene 5 miligramos de CBD.**

**\*Tiene una alcalinidad de 9.5 por lo que ayuda a que el cáncer no se desarrolle.**



## Excelente

**Primera cumbre global latina de liderazgo y desarrollo personal**

**“Los latinos nos quedamos estancados en un estado de sobrevivencia. Solo aprendemos a sobrevivir y no a ser exitosos”, Peter O. Estévez**

La Primera Cumbre Global Latina de Liderazgo y Desarrollo Personal se llevará a cabo de manera virtual y presencial el 19 de febrero de 2022 desde los modernos estudios Worre en Las Vegas, Nevada y tiene como anfitriones al orador/autor internacional Tim Storey, el emprendedor/orador Peter O. Estévez y la emprendedora y coach de vida Celina Belizán. El evento en vivo de tres horas está dirigido a audiencias de todo el mundo.

Para saber más acerca de este revolucionario evento y lo que representa este movimiento para la comunidad latina, entrevistamos a uno de los cofundadores y presentadores de la cumbre, el señor Pedro Estevez.

Estévez destaca que el tema de desarrollo personal y emocional ha sido parte de la cultura anglosajona mientras que el latino ha sido esquivo a ello. Por esto tiene muy claro el por qué de la cumbre: “El objetivo de la cumbre es poder romper barreras y obstáculos que se nos han presentado a los latinos por muchas generaciones. Particularmente en las áreas de desarrollo personal y emocional. Hemos sido una cultura donde no hemos tocado esos temas, nunca entramos a fondo a la raíz de los problemas y esos problemas se están pasando de generación a generación... desde pobreza, machismo, falta de desarrollo emocional y personal, falta de comunicación en la familia... muchas cosas”

## Camino al éxito

*¿Cómo se refleja ese desarrollo personal y emocional en las personas y las familias?*

“El latino y la mayoría de las culturas estamos acostumbrados a una educación tradicional. En Estados Unidos estamos buscando formas de aprender fuera de lo tradicional (cursos en youtube, leer libros, tener un coach que te enseñe nuevas facultades). El desarrollo personal es una preparación continua que no tiene fondo ni tiene límite” dice Estevez.

También asegura que hoy en día existe una serie de líderes anglosajones en el espacio de desarrollo personal que han apoyado a miles de personas a trascender al más allá y a ser más exitosos en su vida personal y eventualmente en la empresarial pero no hay líderes latinos que destaquen en el mercado norteamericano y que lo hagan hablando inglés.

*¿Cómo se sabe que una persona ha llegado a ese nivel de vida donde confluyen los cinco pilares: bienestar físico, mental, emocional, espiritual y financiero?*

*¿Cómo debe de ser esa vida soñada?*

Basado en su experiencia personal, Estevez recalca por qué es uno de los cofundadores de la cumbre: “Yo inmigré con mis seis hermanos y mis seis hermanas a los Estados Unidos a la edad de 10 años. Eramos 15 viviendo en una casa de dos recamaras, un baño. Eramos tan pobres que yo no tenía la posibilidad de soñar. Yo podía haber llegado a repetir el mismo ciclo... todos tenemos la oportunidad de avanzar, crecer y salir adelante. Tenemos que evolucionar. La mayoría de los latinos nos quedamos estancados en una cápsula de tiempo con los mismos valores que ya no nos funcionan. Nos quedamos estancados en un estado de sobrevivencia. Solo aprendemos a sobrevivir y no a ser exitosos, nunca nos damos tiempo para pensar en cómo mejorar y que la situación cambie. Los cinco pilares nos enseñan a salir de la sobrevivencia a un estado de conciencia, donde ves el mundo tal y como es y tus problemas se minimizan. En el momento en que apliqué esos cinco pilares me di cuenta que había un mundo más grande que en el que yo vivía”

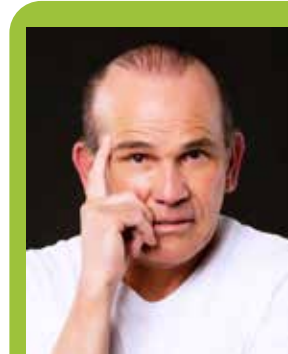
*¿Para quienes está dirigida esta cumbre y por qué es importante para la comunidad latina?*

“Es super importante. Hay más de 60 millones de latinos en Estados Unidos y tenemos el índice más alto de pobreza y falta de educación, pero somos la minoría creciendo más rápido que cualquier otra cultura. Hay una gran separación entre las generaciones de latinos. Hay

un puente muy grande que se tiene que cerrar. Cuando se dan este tipo de talleres y se habla de los problemas que existen, se puede agarrar la experiencia de quienes han sido exitosos”

“La pandemia nos ha dado una gran oportunidad, la de darnos cuenta que entre seres humanos hay muchas deficiencias, pero también estamos viviendo las mejores oportunidades de muchas generaciones... para tomar ventaja de ellas, tienes que estar preparado. La cumbre es el principio de una preparación que va a cambiar culturas y generaciones hacia adelante. Hago una invitación a que participen, la cumbre es totalmente gratis, son talleres y pláticas de gente que ha llegado a Estados Unidos y que han podido romper esas barreras que nos detienen” concluye Estevez.

La cumbre EXCELENTE es un evento gratuito. Para registrarse visite <https://www.excelenteevent.com/>. El encuentro se llevará a cabo el sábado 19 de febrero de 2022 y se transmitirá en 140 diferentes idiomas con traducción simultánea.



### Quién es Pedro O. Estévez

Nativo de la Ciudad de México, México, Peter O. Estévez es un emprendedor, además de filántropo y defensor de la recuperación y la salud mental. Peter está comprometido a identificar, desarrollar y empoderar a líderes de desarrollo personal en la comunidad latina en los Estados Unidos y en todo el mundo. También es el escritor y autor del libro “From Lies to Riches” (“De la mentira a la riqueza”) y es presentador del podcast de mayor audiencia, el programa Peter O. Estévez.

A lo largo de los años, ha establecido varias asociaciones dentro de las industrias de energía / petróleo y gas, y ha trabajado con algunos de los conglomerados multinacionales más importantes del mundo en Canadá, México, Corea del Sur y Estados Unidos.



¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en **TECHOS**

Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**  
ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado  
ROC # 314230

**Mejoramos cualquier presupuesto**



**OHANA KIDS**  
& FAMILY KARE  
YOUR HEALTH MATTERS TO US

**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**

LA DOCTORA DE TODA  
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A  
LA COMUNIDAD HISPANA

Estamos autorizados por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos para hacer todos los exámenes y pruebas que usted necesita para arreglar su situación migratoria

**Tres localidades en el Valle del Sol**

Baseline y Val vista  
3130 E Baseline Rd  
Suite # 103 Mesa, AZ

Calle 32 y Greenway  
3305 East Greenway Road  
Suite # 6 Phoenix, AZ

Avenida 35 y Bethany home  
6211 N 35th Avenue, Suite  
#3 Phoenix, AZ

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**



**ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.**  
Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

**¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!**

Llame a MDK Law Group  
**Abogados de accidentes de Phoenix**  
Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley.  
**(623) 225-5635**

**DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER**  
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

**Servicios de impresión y productos de promoción.**  
Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.  
Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106

## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
AMERICAN FAMILY INSURANCE

### ¿YA SE VENCÍ SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

**DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.**

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!

**Comida Típica Colombiana**  
Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com  
wowquericocol  
wowquericocol



Gloria Gallego  
**(623) 703-7469**

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...

PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA



SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
**602-810-6241**

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106

**CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Maria Photography  
Foto - Video - DJ Service

Bodas  
XV Anos  
Bautizos  
Aniversarios

602-363-4355

**Venta de gallinas**

Gallinas ponedoras y para lo que el cliente las quiera. Para caldo o mole. \$15 cada una. Solo vivas. 4641 W. Waltann Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame al **602-460-3276.**





**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**SE BUSCA PERSONAL PARA  
LIMPIEZA DE COMERCIOS CON  
HORARIO FLEXIBLE**

Durante las mañanas. Área de Goodyear, Litchfield y freeway 10; y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144 avenida. Para más informes  
**480-518-0051** Laura -  
Texto o llamada.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**  
- QUINCEAÑERAS  
- BODAS  
- BAUTIZOS  
- ANIVERSARIOS  
- GRADUACIONES  
**623.216.0681**  
FOTOGRAFIA Y VIDEO

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
Estimados GRATIS  
**Hilario 480-233-1113**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas.  
**480-389-7581**

**Servicio de Herrería / Welding  
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso.  
**602-814-2084**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano** de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. (480) 615-5820.

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos  
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas



Somos los expertos en **TECHOS**  
Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,  
autorizado y asegurado.

**Express Glass & Mirrors LLC.**  
Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.  
Estimados gratis. **602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.** No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al **602-380-9456**

**Miguel's Lawn Care**  
ESTIMADOS GRATIS  
Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
Service guaranteed  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL **602-751-2106**

**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**  
• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM  
f t i g+  
Residential & Commercial  
**480-389-7581**  
24 HOURS EMERGENCY  
DRAIN WATER GAS

**PROTEJA SU EMPRESA**

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza  
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**



**Palafox carpet cleaning**  
¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

**480-580-1406**

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL **602-751-2106**

**Bright Glass LLC.**

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
-Servicio comercial y residencial-



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**16 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**

A TRAVÉS DE INTERNET  
+ tunein Rad.io

Síganos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL





# AZ DENTAL

## Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas  
Puentes - Dentaduras - Implantes**



**¡Los Esperamos!**

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

# 30%

**de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranzas**

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



**Phoenix**

**Mesa/Gilbert**

**West Phoenix**

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd  
Gilbert, AZ 85233  
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**



**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O  
REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

# (480) 593-6193



**JUAN  
RAÚL  
FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO  
HIPOTECARIO

- ✔ Incluye fondos para reparar o renovar
- ✔ Funciona como un préstamo convencional
- ✔ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender





# ¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

## ¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

- \*Accidentes de autos y motocicletas
- \*Resbalones y caídas
- \*Mordeduras de perros
- \*Reclamos por muerte por negligencia
- \*Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

  
**RAFAEL TIRADO  
& ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA**  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES